

# Latweefchu Nwises.

Nr. 51. Zettortdeenâ 21mâ Dezember 1850.

## Saunas sinnaas.

Brauzu schinnis pagahjuschas neddetas par tahdu Kurfemmes gabbalu, kur ilgi ne biju bijis. Sirds mannim eefahpeja, kad tur eeraugu katra frohga durwis un gar wiffahm zekmallahm nabbagus, kas ubbagodami farwus grafchus falaffija. Tas teefcham ne warr buht pareisi! Katrai draudsei kristohs farwus nabbagus mahjas kohpt. Sinnam arri, ka to it lehti warr isdarriht. — Pee mums katrs nabbags dabbu farwu maifi no magasihnes. Pee farwahm basnijahm atkal effam eetaifjufchi nabbagu lahdes. Turneween basnizas laudis farwus grafchus eemett, bet wehl dascha zitta nauda tur eeteff. Daudsreis zilweks, kam no teefas kahda strahpes nauda nospreesta dabujama, to atwehl nabbageem u. t. j. pr. Us tahdu wihsimums us abbahm muhsu basnijahm kahdi simts un defmit rubli katru gaddu mehds sakrahtees. Il pahru mehneschutas krahjums tohp isdallihst, un ta nauda, zil us katru nabbagu isnahl, woi pascham rohkas eedohta, woi atkal, ja schis kahds plihtmannis, jeb zitadi ka ne-ustizzams zilweks, tam namma-tehwam, kurra pa-ehni wiasch dsihwo, jeb tam klahtejam basnizas-wehrminderam, lai tee winnam to, kas waijag, nopehr. Us tahdu wihsir tee plihtmanni stary teem nabbageem tohp apwalditi, ir atkal tee wiffu nohtigee, kas ne warr ne aplahrt stai-gaht, pehz kahrtas apgahdati; un Deewa fwehts wahrds neweeta un nelaika ne tohp dsirdehts. — e.

## No Bahrtes.

Ku jau gandrihs buhs gads, kamehr farwa draudse lassifchanas-beedribu effam ezehlufchi. Sapirkam wiffas tahs labbaas grahma-

tas, ko ween Latweefchu walloba sinnajam, pee kahdahm trihsdefmit. Katrs beedris par gaddu makfa 30 kapeikus. Tad wiasch par weenu grahmatu dabbu, ko wiasch par katru kapeiku defmiti, ko winna makfa, neddelu pee ferwis warr turreht; jo pehz tahs makfas mehds arri-dsan tahs grahmatas beesums buht. To islassijis wiasch dabbu zittu. Muhsu grahmatas stahw pee muhsu stohlmeistera, kas reisâ mums par dseedataju un ehzgelneeku buhdams, katru fwehtdeenu basnizas kambari pehz Deewakalposchanas winnas pahrmitto. — Lihds schim muhsu lassitaji gan mohdrigi lassa, un rahdahs, ka muhsu beedriba til drihs ne nihst, — ja tiklai muhsu grahmatu rakstijaji un pahrtulkotaji ne peekuhst. — Bet woi auglus no farwas lassifchanas redsam? Zerream ka ja! Labbu grahmatu lassitajam prahts paleel jo gaisch. Dasch pa-audsis zilweks, lihds schim ne sinnajis zittur farwu fwehtdeenas pawalkaru pawaddiht ka frohga, eet labba mahjas klau-fitees, kad fainneeks woi fainneeze, woi kahds stohlas-behrns kahdus jaukus stahstus lassa preekschâ; un wisswairak muhsu draudses zerriba, muhsu jaunekli, sinn ko pawallas brihdi darriht. Ak, kaut tiklai ilgi muhsu Latweefchu raksti wehl paliktu deewabihjigi! Kaut tiklai wehl ilgi us winneem warretu sifmeteas tee fwehti wahrdi: „Wiss raksts, no Deewa eedohts, irr arri derrigs pee mahzifchanas, pee pahrleezinaschanas, pee norahfchanas, pee pamahzifchanas, kas irr eeksch taisnibas; ka tas Deewa zilweks irr pilnigs, pee wiffa labba darba pilnigi fataisihst.“ — e.

## No Nerretas.

Tas scheligais Deews mannas zerribas peepildijis, jo no 22. Nowembera deenas, kur

man beidsamee 3 lohpu-gabbali ar to niknu fehrigu nonikka, un es tohs zittus man wehl atlikkufchus 17 gabbalus no laidara isnehm un zittas flaidras weetâs isdalliju, ne kahds wairs nau pohstâ gahjis. — Gohds un flawa Deewam par to, jo retti gan zits kahds irr til laimigs, ka pee schihs nahwigas fehrigas pufse no winna lohpineem tam atliktu;

Kad schihs behdas man jau bija pahrgahjufchas, tad dabbuju lassihf sinnu, us kahdu wihfi kahds Kreewu fainneeks Kalugas gubernementê sawus 65 lohpius, no kurreem zitti jau ar scho lohpu-mehru bija apfirgufchi, no pohstâ effoht isglahbis. — Winsch nehme fludru-pufhni ar wiffahm fludrehm, swekkeem un zitteem tur atrohnameem gruscheem, to mahjâs pahrneffis eebehre kubbulâ, un uslehja werdoschu uhdeni, no ta pascha, kad bija atdsiffis; katram lohpu-gabbalam weenu lihds divi butteles rihlê eeleedams, un zaur to wiffus wesselus usturreja. — Par scho leetu pehz ar kahdu draudses-lohzekli runnadams, no ta dsirdeju, ka ir winnam jau fenn kahds wezs Kreewu-saldahs scho leetu stahstijis, schohs wahrduâs peelikdams, ka tohti labbi effoht, pehz eeleetas fludru-sullas teem lohpineem wehl muttes isberst ar to kubbulâ atlikkufchu beesumu. — Tatschu gan wehrti buhtu, scho padohmu ismehginahf pee lohpeem, kas ar scho breefmigu fehrigu apfirgufchi, prett ko zittas ne kahdas drohschas sahles nau sinnamas, un ka, ja tahs palihds, to arridsan schinnis Uwisê liktu pasluddinahf.

Nerretas mahzitajs Wagner.

### Wezzais Winkis.

Zanni 1844tâ gaddâ Wahzsemme Minster pilsatâ effoht wihrs nomirris, ko neween ta Pruhfchu prawinze Westpahlen, fur tas dsihwojis, ar firds-behdahm apraudaja, bet pehz kurea wiffa Pruhfchu- un Wahzsemme wehl ilginoschehlofes, prohti: pehz ta wirs-presidenta brihwkunga no Winka. Das bijis wihrs, ko Deews ar sapraschanu

ispuhsklojis. Pee tam effoht winnam arri pasemmiga un taifna firds kruhtis bijufi. Kehnisch to augstâ gohdâ pazehlis, un pateefi, scho gohdu tas arri effoht pelnijis. Winna durtinâs ikweenam, ir tam wifsemmakajam zilwezinam bijufchas wallâ. Labprahf palihdssejis katram, kam til ween warrejis. Lehnigs un laipnigs tas bijis prett ikkatru. Pazeetigs usklaufijees katram fuhdsjetajam arri tai wifsgarrakai wallodai, un tas grihbahs arri ko saprohtam; jo dauds lautini pee tahs wifsmasakas leetinas no wezzu wezzeem laikeem wallogu eefahf; mihlign un pasemmigs preeksch wiffseem zilwekeem, dedsigs preeksch pateefibas, strahdigs no agra rihfa lihds pat wehlam wallaram; tahds bijis tas zeenijams wihrs, kas tai peeminnetai prawinzei preekschâ stahwejis, par kureas eedshwotaju labbumu winsch ruhpiji ween gahdajis. Pee tam bieis winsch til weenteefigi apgehrbees, ka ne kas winnu pee winna apgehrbja ne warrejis par wirs-presidenti eefihmeht. Labprahf tam patizzees sawâ prawinze pascham wiffu apflattitees. To darroht winsch effoht, ka tee laudis no turrenes stahsta, pa semneeka wihfi apgehrbees ar pihpiti sohbdâ kahjahm apfahrt staigajis. Slinkt deeneri effoht tam par reebfchanu bijufchi, tohs ne effoht tas ne azzu gallâ warrejis eeredseht. Us laukeem isgahjis effoht Winkis arri daschu putnu ligsdâ nokehris.

Èa tappis winnam arri no kahda semraht' kunga stahstihfs, ka tas ne effoht ne kahds semmes rahfs, bet semmes flinks-kaschoks, meega-lahzis un pirmâs bendes-mais, kas sawus laudis, kas appahfch ta bij, breefmigi ka wehrigus turrejis. Gan Winkis semrahta flinku un palaidisku dsihwofchanu jaw daschu reis bij nomannijis pee winna darbeem; taf ne bija tam ne muhscham tas prahfâ nahjis, ka winsch til launs buhschoht, ka no ta tappa teikts. Èe nu ne bijis ne kas zits darrams, ka waja-dsejis pascham turpu no-eet un to leetu gaischi isklauschinhf. Kad nu wezzais Winkis dauds no kahjahm eefchanas turrejis, apmettees sawâs weenteefigâs semneeku drehbês,

pihpiti sohbds, speeki rohlâ dewees nu zekkâ. Tahds isfattijahs winsch Westpähleru semneekem lihdsigs. Tâ nonahzis ruddena rihtâ agri pulksten peežds semraht' kunga fehtas plazzi. Tur darba wihru fatizzees jautajis, kad gan ar zeenigo warroht runnaht dabbuht?

Uh draugs! wihrs eesauzees, tad juhs wehl septinas pihpes tabbaka warreet isfmehleht, un ta wehl wajag laime buht, ka winsch ne islahpi ar kreiso kahju papreeksch no gultas abrà. Kas tas irr? Winkis jautaja. Wihrs atbildeja: tas irr, ka winsch augscham zeldamees us azzim naw pamettees un tad to ohtru gallu papreeksch us augschu steepis, tà kâ tee netihrumi dabbujufchi us firdi fagultees, kas launu prahtu padarr, kad tee us galwas gallu nahf.

Winkis abrà pee namma us benki apfehdees gaidijis us semrahta kungu. Bet laukâ bijis wehfs, tadeht preezajees, ka pehzak, kad laudis jaw pazehluschees, to namma eelaidufchi. Namma us krahgiti nofehdees waizajis fullainim, woi gan wehl ilgi us kungu jagaidoht? Sullainis atteizis, ka lihds pulksten weenpazmiteem; jo, ja jauka deenina, tad effoht gan jaw dewinds no gultas laukâ, bet tuhliht jaw ne warroht tam klastu tikt. Winkis pihpiti aisfmehlejis tuppeja us krahgiti dsillâs dohmas, itt kâ buhtu eemidsees, un klausijahs, kâ arri skattijahs, kas namma notikkahs; jo tē semrahtu un semrahtenes tiklumi zaur tik aschahm ehrtelchm (fuklahm) tappufchi rauti, ka no wiffa, kas tam bij fuhdschets, ne smalka ne atlizzees pahraf. Arri semrahta namma kohpschanâ Winkis dabbuja azzis eeschaut eekschâ. Weidscht fullaini un spihsmannes kohpâ faradduschees, fahlfufchi par kappeju teefu spreest, ka to labbako warroht nodsert, un to padibbeni ar teem drankem augschâ nest. Schahdu padohmu par geldigu atraddufchi, pasneegufchi wezzitim ar' taffi, ko tas ar gahrdu mutti isfuhzis; jo safallufscham taf kas filts pee duhshas eet. Semrahta netikkumus dsirdejis un winna appafschneeku wiltibu redse-

jis, Winkis wehlejees driht tam pascham klastu tikt. Sullaini luhdsis, lai zeenigo mohdinajoht, tas atbildejis, ka ne gribboht filtas aufis winna deht dabbuht, talabbad kauschoht arri kungam gulleht.

Winkis luhdsees, lai rahdoht kambari, fur winna kungs gulleht, winsch pats eeschocht to mohdinah; bet fullainis atbildejis, ja ahda neescht, tad lai eetoht. Nu ne warrejis wairs ilgaki pazeestees, tas pawehlejis fullainim, kungu tuhda mohdinah un fazzicht, ka wezzais Winkis winnu jaw ilgi gaidoht.

Tē fullainis kâ plintes schahweens bijis pa treppehm augschâ, brihz, brahz pa durrim eekschâ, ka ne attappis ne durris aistaischt. Winkis pamasitinam pakkat rahpdamees dabbujis arri dsirdeht, ka semrahts par augschu lammojees; bet tik ka Winka wahrdu padfirdejis, un ka tas jaw ilgi us winnu gaidoht, tad palizzis kambaris tik flufs, lai ausas fehj. Kad Winkis dohmajis, ka zeenigais buhfoht apgehrbees, tad gahjis arri kambari eekschâ.

Kâ wezzais Winkis zeenigo semrahta kungu buhs apfweizinjais, warr gan kates dohmaht.

Swarriga buhs fchi rihta-luhgshana bijufi, jo pehzak semrahts ne effoht ne kad tik ilgi no rihteem midfeni wahrtijees, nedf arri ar deensta-kaudim aplam bahrees, kad winnu waja dsibâ mohdinajufchi.

Zaur schahdu usmannibu irr wezzais Winkis ispelnijees, ka laudis winnu tik augsti zeenijufchi, ka tas par jauku saklamu wahrdu wehl taggad tohp bruhleht, prohti: „Kam ne buhtu no wezza Winka bail?“ — Skahde, ka tas nomirris!

### Gohdigs saldahts.

Kreewu Uwises stahsta no kahda gohdiga saldata scho notikkumu: „Septembert 1848 bija tai no Bachurutes us Chersoni eijofchai pastei welliferis pasuddis un no Drenburgas Ulaneru-regimentes saldata, Paul Presni atrasts, kas to paschu saweem wirfneekem nodewe, no kurreem tas welliferis pastes-waldifchanai nodohs tappe, fur israhdijahs, ka

tanni paschâ 8073 rub. 66<sup>3</sup>/<sub>4</sub> Kap. f. ne ais-  
fabrti eefschâ bija. Pehz liffkumeem irr tam  
Prefsnim 10 prazentes no tahs atrastas wehr-  
tibas, prohti: 807 rub. 36<sup>1</sup>/<sub>2</sub> Kap. f. no pastes  
eenahlfchanas naudahm par lohni ismaksati."

u.

**Teefas fluddinaschanas.**

Us pawehleschanu tahs Keiserifikas Majesteetes,  
ta Patwaldneeka wiffas Kreewu walts ic. ic. ic.,  
tohp no Blihdnes pagasta teefas wiffi tee, kam kah-  
das praffischanas pee ta nomirruscha lihdschinniga  
Blihdnes Kalna=Seglu=mahju waldneeka Kriischjahn  
Barde, jeb kas tam pascham ko parrada, zaur scho  
usaizinati, pee faundeschanas sawas teefas un pee lik-  
kumds noliktas strahpes lihds 27tam Janwar n. g. pee  
Blihdnes pagasta teefas peeteiktees un sagaidiht ko  
teefa spreedihß, ar to pamahzischanu, ka tohs, kas  
tai noliktâ terminâ ne buhs peeteikufchees, wehlaß  
wairs ne klausihß. To buhs wehrâ lift! Blihdne,  
tai 4tâ Dezember 1850. 1

(L. S.) Us pawawehleschanu:

(Nr. 314.) K. Freymann, teefas ffrihweris.

Wiffi parradu demoji ta ne fenn nomirruscha, pee  
Walzgrahwes peerafsita dischlara un stellmakera Johann  
Hoffmann tohp usaizinati, ar sawahm praffischanaht  
tai 15tâ Janwar n. g., kas par to weenigu un isflehg-  
schanas terminu noliktß, pee schihß pagasta teefas  
peeteiktees. Bramberges pagasta teefa Reschamuischâ,  
tai 15tâ November 1850. 1

(Nr. 1360.) Dahm Henzberg, peesehdetaß.

Kunßen, teefas ffrihweris.

No Jrlawas pagasta teefas zaur scho tohp sinnamu  
darrihtß, ka tai 28tâ November us ta zetta no Kuldi-

gas us Jelgawu, ne tahl no Jrlawas frohga farkani  
bruhna (rothbraun) kehwe, 8 eefsch 9tu gadda wezza,  
ar melnu strihpi pahr mugguru sakerta. Talabb tohp  
tas, kam schihß sirgs peederretu, zaur scho usaizinahtß,  
lihds 29to Janwar nahkofcha gadda pee schihß pagasta  
teefas peeteiktees un prett barroschanas un fluddina-  
schanas atlihdsinaschanu sawu sirgu prettim nemt, jo  
wehlafi ne weenu wairs ne klausihß, un ar to sirgu  
pehz liffkumeem darrihtß. To buhs wehrâ lift. Gren-  
dsches-Jrlawas pagasta teefa, tai 4tâ Dezember 1850.

(L. S.) Dtto Koch, pagasta wezzakajs. 3  
(Nr. 505.) Kollegien-Registrators C. Schwald,  
pagasta teefas ffrihweris.

Wiffi tee, kam kahdas praffischanas pee ta pee dsimtß-  
muifchas Bresilges (Saldes firspehlè) peerafsita no-  
mirruscha Peter Petersohn, jeb kas tam nelaikim ko  
parrada, tohp zaur scho usaizinati, lihds 14tam We-  
bruar 1851 pee schihß teefas peeteiktees, jo wehlaß ne-  
weenu wairs ne klausihß un tohs parradneekus ar dub-  
bultu maksu strahpehs. Bresilgè, tai 14tâ Dezem-  
ber 1850. 3

(L. S.) +++ Adam Saks, pagasta wezzakajs.

(Nr. 70.) F. Freiberg, pag. teefas ffrihweris.

Krohna Leelas=Seffawas Nahrumu-Lihtera mahjas  
irr tulihß woi us klausibu jeb us nohmu dabbujamas.  
Kas winnas gribbetu nsnemt, tam buhs wiswehlaß  
lihds 19tu Janwar 1851 pee Leelas=Seffawas Krohna  
pagasta teefas peeteiktees, peenahlamu drohschibu no-  
lift, klastakas sinnas to mahju deht sanemt un sagai-  
diht, ka pagasta teefa, ja tas apnemmahs un eespehj  
wiffu ko pagasta teefa tam preekschâ liks ispidiht,  
tahs peeminnetas mahjas winnam nobohd. Masâ  
Seffawâ, tai 16tâ Dezember 1850. 3

(L. S.) Teefas wahrda:

(Nr. 2094.) Allunan, teefas ffrihweris.

**S i n n a .**

Teem, kam patiktu, schihß Patweeschu Awises ir turpmaß lassihß, scheid sinnamu darram, ka  
tahs arri nahkofschâ 1851mâ gaddâ rakstihß. Makfa, apstelleschana un wiffas zittas leetas paliks  
ka lihds schim bijis; bet lai warretu sinnaht, zil Awischu lappas buhs lift rakstods eespeest, tad  
iffkats gohdigs lassitajs tohp luhgts, sawu wahrdu Steffenhagenam pee laika usdoht, ka  
tas pirzeju wahrduß un naudu warretu salassihß. To tee, kas wehlaß schihß lappinas apstelleschans,  
ne warrehs par taunu nemt, kad tee tohs pirmajus nummerus ne dabbuhß. **Steffenhagen.**

B r i h w d r i k k e h t .

No juhrmallas-gubernias augstas waldischanas ruffes: Jensor Gostath J. de la Croix.

No. 435.